

CC9/7/39 Barbara Stark

Transcribed and Translated for Mary McGonigal by Miles Kerr-Peterson

Completed 23 November 2025. Proper nouns capitalised, some punctuation added for clarity.

[Image 703]

Stark

The testament dative and inventor off the goods geir debts and sowmes of mony quhilks pertained to umquhill Barbara Stark relict of umquhill John Gartshoir of that Ilk within the parochin of Lenzie the tym of her deceis Quha decest In the moneth of Junii 1647 yeirs

Faithfullie mad and given up be John Gartshoir of that Ilk eldest lawfull son to the defunct onlie executor dative decernit To the defuncts goods geir and debts Be decreit of the commissars of Glasgow kirk deput upon the fourtein day of August Instant 1673 yeirs as the sam act att length beirs

Inventar

Item the defunct had na said goods geir debts nor sowmes of mony pertaining to her the tym of her deceis foirsaid Except allenerlie the soum of fyftie hundredth pounds scotts mony with the abulziements of umquhill Helen Gartshoir her daugter worth the soum of Lxxxxviiij lib scotts promittit and ableist be Mr James Bell minister at Kirkmuis to be payed be him to the defunct her airs or executors In caire of the deceis of the said Helen Gartshoir her daughter before the said Mr James Bell her husband having at that tym na bairnes or lyf providat be twixt the said Mr James and the said umquhill Helen conform to the contract of mariage.

Summa of the Inventar ---- v^c Lxxxxviii lib

Debts awand out

Item ther was Awand be the defunct the tym foirsaid to the said Mr James Bell her son in law be the foirsaid contract of mariage fourtein hundredth merkes

Summa patet ---- ix^c xxxiiij lib vjs 8d

Et sic debita excedunt bona

I Sir William Fleming of Ferme ane of the Commissars of Glasgow Be the tenor heirof efter due warning mad be edict openlie as effeirs Ratifie approve and confirme this presents testament dative and inventor in swa far as the same is leillie and trewlie mad and given up nothing omitted furth thair of nor sett within these **[image 704]** avail therin contained And give and committ full power of Intromissioun to the said executor above decerned allenerlie with the goods geir debts and sowmes of mony abovewrittin with power to him to call and perseu therfor Gif need beis Because he hes mad fuith as use is and found cautioun as law will as ane act mad therupon att lenth beirs. At Glasgow the first day of September 1673 yeirs.

English Translation

The testament dative and inventory of the goods, gear, debts and sums of money which pertained to the late Barbara Stark, relict of the late John Gartshore of that Ilk, within the parish of Lenzie, at the time of her decease; who departed in the month of June, 1647.

Faithfully made and given up by John Gartshore of that Ilk, eldest lawful son to the defunct, sole executor dative decerned to the defunct's goods, gear and debts by decree of the Commissars of Glasgow, upon the fourteenth day of August instant, 1673, as the same act at length bears.

Inventory

Item: The defunct had no other goods, gear, debts nor sums of money pertaining to her at the foresaid time of her decease, except only the sum of five hundred pounds Scots money, together with the apparel of the late Helen Gartshore, her daughter, worth the sum of £98 Scots, promised and obliged by Mr. James Bell, minister at Kirkmuir, to be paid by him to the defunct, her heirs or executors, in case of the death of the said Helen Gartshore, her daughter, before the said Mr. James Bell, her husband, they having at that time no children nor provision of liferent between the said Mr. James and the said late Helen, conform to the contract of marriage.

Sum of the Inventory — £598 Scots

Debts Owing Out

Item: There was owing by the defunct at the foresaid time to the said Mr. James Bell, her son-in-law, by the foresaid contract of marriage, fourteen hundred merks.

Sum appears — £933 6s. 8d Scots

And thus the debts exceed the goods.

I, Sir William Fleming of Ferme, one of the Commissars of Glasgow, by the tenor hereof, after due warning made by edict openly as is fitting, ratify, approve and confirm these presents—testament dative and inventory—insofar as the same is lawfully and truly made and given up, nothing omitted forth thereof nor concealed within the same to the advantage therein contained. And I give and commit full power of intromission to the said executor above decerned only, with the goods, gear, debts and sums of money above written, with power to him to call and pursue therefor if need be, because he has made faith as use is and found caution as law will, as an act made thereupon at length bears.

At Glasgow, the first day of September, 1673 years.